



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۷۷۰۵۹

شماره /ت ۶۴۰۷۴هـ

تاریخ

۱۴۰۴ /۱۰/۲۱

بسمه تعالی

«با صلوات بر محمد و آل محمد»

وزارت آموزش و پرورش - سازمان برنامه و بودجه کشور

سازمان اداری و استخدامی کشور

هیئت وزیران در جلسه ۱۴۰۴/۱۰/۳ به پیشنهاد وزارت آموزش و پرورش و با همکاری سازمان برنامه و بودجه کشور، سازمان اداری و استخدامی کشور و نمایندگان کمیسیون آموزش، تحقیقات و فناوری مجلس شورای اسلامی به عنوان ناظر و به استناد مواد (۵) و (۹) قانون نظام رتبه‌بندی معلمان مصوب ۱۴۰۰، آیین‌نامه اجرایی قانون یادشده را به شرح زیر تصویب کرد:

آیین‌نامه اجرایی قانون نظام رتبه‌بندی معلمان

ماده ۱- در این آیین‌نامه، اصطلاحات زیر در معانی مشروح مربوط به کار می‌روند و سایر اصطلاحات، تابع تعاریف مندرج در قانون است:

۱- قانون: قانون نظام رتبه‌بندی معلمان مصوب ۱۴۰۰.

۲- وزارت: وزارت آموزش و پرورش.

۳- رتبه‌بندی: نظام رتبه‌بندی معلمان.

۴- ارتقاء: دستیابی به رتبه بالاتر بر اساس کسب امتیازات تعیین شده در این آیین‌نامه.

۵- ارزیابان حرفه‌ای: افراد صاحب نظر و منتخب وزارت از میان اعضای هیئت علمی دانشگاه‌های وابسته به وزارت و معلمان شاغل و بازنشسته با حداقل (۳۵) سال سن و (۱۵) سال سابقه خدمت و واجد مدرک تحصیلی حداقل کارشناسی که دوره آموزشی «تربیت ارزیاب حرفه‌ای» را براساس مجوز مرکز آموزش مدیریت دولتی که در وزارت برگزار می‌شود، طی نموده یا می‌نمایند.

ماده ۲- مشمولین این آیین‌نامه، افراد موضوع بند (۱) ماده (۲) و تبصره ماده (۴) قانون در طرح طبقه‌بندی مشاغل معلمان که در یکی از رتبه‌های آموزشیار معلم، مربی معلم، استادیار معلم، دانشیار معلم و استاد معلم قرار گرفته یا می‌گیرند، می‌باشند.

تبصره ۱- با رعایت تبصره ماده (۷) قانون نحوه اجرای قانون مربوط به خدمت نیمه وقت بانوان مصوب ۱۳۶۲، سنوات خدمت نیمه وقت بانوان حداکثر تا سه سال برای رتبه‌بندی، تمام وقت تلقی می‌گردد.

تبصره ۲- مشمولین مأمور به سایر دستگاه‌های اجرایی خارج از وزارت در مدت مأموریت مشمول رتبه‌بندی نمی‌شوند.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۳۳۰۵۹

شماره / اب ۶۴۰۷۴ هـ

تاریخ

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۱

ماده ۳- ارتقای مشمولین به رتبه‌های بالاتر مستلزم حداقل (۵) سال خدمت معلمی در هر یک از رتبه‌های استحقاقی قبلی با اعمال مفاد تبصره‌های (۱) و (۲) ماده (۵) قانون و کسب شرایط زیر می‌باشد:

۱- ثبت درخواست ارتقاء توسط متقاضی و ارائه مستندات مربوط در سامانه ذی‌ربط.

۲- کسب حداقل امتیاز لازم برای ارتقاء به رتبه بالاتر موضوع جدول ذیل تبصره (۱) ماده (۷) این آیین‌نامه.

۳- دارا بودن حداقل (۱۵) سال سابقه خدمت معلمی برای رتبه دانشیار معلم و (۲۱) سال سابقه خدمت معلمی برای رتبه استاد معلم.

۴- برای ارتقاء رتبه، تمامی مدارک و مستندات در کلیه شایستگی‌های عمومی، تخصصی و حرفه‌ای باید در بازه زمانی اخذ رتبه فعلی تا تاریخ استحقاق رتبه جدید باشد.

ماده ۴- وزارت مکلف است در اجرای ماده (۸) قانون و رعایت بند (پ) ماده (۸۸) قانون برنامه پنج‌ساله هفتم پیشرفت جمهوری اسلامی ایران مصوب ۱۴۰۳ و به منظور پایش مستمر عملکرد مشمولین، دستورالعمل اجرایی ارزشیابی سالانه مدیران و کارکنان را با تأیید سازمان اداری و استخدامی کشور به نحوی بازنگری و اصلاح نماید که نتایج عملکرد سالانه افراد در طول دوره ارزیابی در ارتقاء، تثبیت و تنزل رتبه مؤثر باشد.

ماده ۵- مراجع ارزیابی موضوع این آیین‌نامه به شرح جدول زیر است:

جدول شماره (۱) - مراجع ارزیابی

مراجع ارزیابی	مدیر مستقیم	اولیاء دانش‌آموز / انجمن اولیا و مربیان	راہبران آموزشی و تربیتی / گروه‌های آموزشی	ارزیاب حرفه‌ای	حراست / گزینش	هیئت ممیزه
مؤلفه‌های ارزیابی						
شایستگی عمومی	✓	✓	✓	✓	✓	✓
شایستگی تخصصی	✓	✓	✓	✓	-	✓
شایستگی حرفه‌ای	✓	✓	✓	✓	-	✓
تجربه	✓	-	✓	✓	-	✓



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۷۷۰۵۹

شماره/ت ۶۴۰۷۴ هـ

تاریخ

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۱

ماده ۶- ابزارهای ارزیابی که حسب اقتضای شرایط مورد استفاده قرار می گیرند و سهم و میزان اثرگذاری هر یک از مؤلفه های ارزیابی به شرح جداول زیر می باشد:

جدول شماره (۲) - ابزارهای ارزیابی

ابزار ارزیابی / مؤلفه های ارزیابی	پوشه کار	مشاهده	مصاحبه	آزمون	شواهد و مستندات
شایستگی عمومی	✓	✓	✓	-	✓
شایستگی تخصصی	✓	✓	✓	✓	✓
شایستگی حرفه ای	✓	✓	✓	-	✓
تجربه	✓	✓	-	-	✓

جدول شماره (۳) - سهم و میزان اثرگذاری هریک از مؤلفه های ارزیابی

مؤلفه های ارزیابی	درصد
شایستگی عمومی	٪۲۰
شایستگی تخصصی	٪۲۵
شایستگی حرفه ای	٪۲۷
تجربه	٪۲۸

تبصره - وزارت می تواند برای سنجش مؤلفه های ارزیابی به تناسب شرایط و وظایف مشمولین از هر کدام از ابزارهای جدول شماره (۲) موضوع این ماده استفاده نماید. شیوه نامه نحوه استفاده از ابزارها، در هیئت ممیزه مرکزی تصویب و توسط وزیر آموزش و پرورش ابلاغ می شود.

ماده ۷- مصادیق و شاخص های رفتاری و عملکردی جهت ارزیابی برای احراز رتبه ها از جمله مدرک تحصیلی، سنوات خدمت، گواهینامه ها، تألیفات، طرح (پروژه) ها و همچنین میزان و ضریب تأثیر هر کدام از آنها به موجب شیوه نامه ای خواهد بود که توسط وزارت با همکاری سازمان اداری و استخدامی کشور تهیه و به تأیید وزیر آموزش و پرورش خواهد رسید.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

شماره ۱۷۷۰۵۹

تاریخ ۱۳۶۴/۰۷/۰۶

تاریخ ۱۳۶۴/۰۷/۰۶

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۱

تبصره ۱- رتبه مشمولین براساس حداقل امتیاز کسب شده در هریک از مؤلفه های ارزیابی جدول شماره (۴) به شرح زیر تعیین می شود:

جدول شماره (۴) - امتیاز مورد نیاز برای احراز هریک از رتبه ها در هریک از مؤلفه های ارزیابی

عنوان رتبه	مؤلفه های ارزیابی	شایستگی عمومی	شایستگی تخصصی	شایستگی حرفه ای	تجربه
آموزشیار معلم	تا ۹۹	تا ۱۲۵	تا ۱۴۰	تا ۱۳۴	
مربی معلم	۱۱۹-۱۰۰	۱۵۰-۱۲۶	۱۶۵-۱۴۱	۱۶۴-۱۳۵	
استادیار معلم	۱۳۹-۱۲۰	۱۷۵-۱۵۱	۱۹۰-۱۶۶	۱۹۴-۱۶۵	
دانشیار معلم	۱۵۹-۱۴۰	۲۰۰-۱۷۶	۲۱۵-۱۹۱	۲۲۴-۱۹۵	
استاد معلم	۲۰۰-۱۶۰	۲۵۰-۲۰۱	۲۷۰-۲۱۶	۲۸۰-۲۲۵	

تبصره ۲- سامانه رتبه بندی در طول سال تحصیلی برای تشکیل پرونده و دریافت مستندات مشمولین فعال می باشد.

ماده ۸- وزارت برای هریک از افرادی که ارزیابی می شوند، «کارنامه رتبه بندی» شامل مشخصات فردی، سازمانی، شغلی، وضعیت و امتیازات فرد در هریک از شایستگی ها و الزامات و توصیه های آموزشی و توسعه فردی مربوط را تهیه و به صورت الکترونیکی در اختیار فرد ارزیابی شده قرار می دهد. شرکت فرد در ارزیابی دوره بعدی، منوط به طی موفقیت آمیز توصیه های آموزشی و توسعه فردی خواهد بود.

ماده ۹- وزارت به منظور مدیریت کارآمد فرایند رتبه بندی معلمان و تسهیل امکان گردآوری سازمان یافته اطلاعات، شواهد و مستندات مربوط از مراجع ارزیابی و صحت سنجی آنها، سامانه های پشتیبان سامانه رتبه بندی از قبیل سامانه منابع انسانی، نظام ارزشیابی عملکرد و آموزش های کوتاه مدت ضمن خدمت را با رعایت قوانین و مقررات حداکثر ظرف (۳) ماه از تاریخ ابلاغ این آیین نامه براساس فناوری های نوین و روزآمد متناسب سازی می کند.

تبصره- صحت سنجی کتب، مقالات و گزارش های پژوهشی معلمان از طریق سامانه ذی ربط و توسط کارشناسان تخصصی وزارت و یا حسب مورد استعلام از پایگاه های استنادی موجود در کشور و براساس شیوه نامه اجرایی این آیین نامه صورت می پذیرد.

ماده ۱۰- رتبه هریک از مشمولین توسط مراجع ذیل احراز و تایید می شود:

۱- رتبه های آموزشیار معلم، مربی معلم و استادیار معلم توسط هیئت های ممیزه شهرستان/ منطقه/ ناحیه محل خدمت فرد انجام می پذیرد.

۲- رتبه های دانشیار معلم پس از ارزیابی هیئت های ممیزه شهرستان/ منطقه/ ناحیه، برای بررسی و تایید نهایی به هیئت ممیزه استان مربوط ارسال می شود.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۳۹۰/۰۵

شماره /ت ۶۴۰۷۴هـ

تاریخ

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۱

۳- رتبه استاد معلم پس از ارزیابی توسط هیئت‌های ممیزه شهرستان/ منطقه / ناحیه و استان برای بررسی و تأیید نهایی به هیئت ممیزه مرکزی ارسال می‌شود.

۴- رتبه‌های مشمولین شاغل در ادارات آموزش و پرورش شهرستان/ناحیه/منطقه در رتبه‌های آموزشیار معلم، مربی معلم، استادیار معلم و دانشیار معلم توسط هیئت ممیزه استان انجام می‌پذیرد و در رتبه استاد معلم پس از ارزیابی هیئت ممیزه استان برای بررسی و تأیید نهایی به هیئت ممیزه مرکزی ارسال می‌شود.

۵- رتبه‌های مشمولین شاغل در ادارات کل آموزش و پرورش استان‌ها در رتبه‌های آموزشیار معلم، مربی معلم، استادیار معلم و دانشیار معلم توسط هیئت ممیزه استان و رتبه استاد معلم توسط هیئت ممیزه مرکزی انجام می‌شود.

۶- مشمولین شاغل در حوزه ستادی و سازمان‌های تابعه موضوع بخشنامه شماره ۲۳۰/اد مورخ ۱۳۵۸/۱۲/۶ وزارت در کلیه رتبه‌ها توسط هیئت ممیزه مرکزی انجام می‌پذیرد.

۷- رتبه مشمولین اعضای هیئت‌های ممیزه شهرستان، منطقه و ناحیه در هیئت ممیزه استان، و رتبه مشمولین اعضای هیئت ممیزه‌های استانی و ستادی در هیئت ممیزه مرکزی انجام می‌شود.

ماده ۱۱- فرایند تحلیل و ارزیابی داده‌ها به نحوی صورت می‌پذیرد که نتایج آن در قالب داده‌های کمی، مقایسه‌پذیر و قابل ارزیابی در اختیار هیئت‌های ممیزه قرار گیرد.

ماده ۱۲- حق الزحمه اعضای هیئت ممیزه، کارگروه‌های مربوط، ارزیابان حرفه‌ای و سایر مراجع ارزیابی و عوامل اجرائی در صورت تشکیل جلسات آنها در خارج از اوقات موظف اداری، مبتنی بر عملکرد و تعداد جلسات رسمی در چارچوب مقررات بند (۹) ماده (۶۸) قانون مدیریت خدمات کشوری و پس از تأمین اعتبار قابل پرداخت می‌باشد.

ماده ۱۳- وزارت در اجرای ماده (۸) قانون، موظف است پس از احراز و اعطای رتبه بالاتر به هر کدام از مشمولین، حداقل هر (۳) سال یکبار نسبت به ارزیابی میان دوره اقدام نماید. افرادی که حداقل امتیاز لازم را برای حفظ رتبه فعلی کسب ننمایند، براساس امتیازات کسب شده خود به رتبه یا رتبه‌های پایین‌تر تنزل می‌یابند. ارزیابی دوره بعد این افراد مطابق ماده (۵) قانون انجام می‌پذیرد و در صورتی که روند نزولی رتبه در (۲) دوره متوالی ارزیابی میان دوره‌ای استمرار یابد به رسته‌های غیرآموزشی تغییر وضعیت داده خواهد شد.

ماده ۱۴- سازمان برنامه و بودجه کشور موظف است هر ساله نسبت به پیش‌بینی بودجه مورد نیاز اجرای قانون با رعایت قوانین و مقررات مربوط در لوایح بودجه سالانه اقدام نماید.

ماده ۱۵- چنانچه در ارائه مدارک و مستندات مورد نیاز برای ارزیابی شایستگی‌ها و تجربه افراد مشمول قانون، محرز شود فردی اطلاعات و مستندات خلاف واقع در اختیار هیئت‌های ممیزه قرار داده است، مراتب جهت رسیدگی به هیئت‌های رسیدگی به تخلفات اداری ارجاع می‌شود. تا زمان تعیین تکلیف قطعی موضوع در آن مرجع، رسیدگی به پرونده رتبه‌بندی فرد متوقف می‌گردد.

ماده ۱۶- هریک از مشمولین براساس مفاد شیوه‌نامه اجرایی این آئین‌نامه، در فرایند ارزیابی قرار می‌گیرند. مسئولیت شرکت یا عدم شرکت در این فرایند برعهده مشمول خواهد بود.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۷۲۰۵۹

شماره آیت ۶۴۰۷۴ هـ

تاریخ

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۱

تبصره - در صورتی که مشمول در دوره ارزیابی مربوط، امتیاز لازم را برای ارتقاء رتبه کسب ننماید، می تواند پس از (۶) ماه در فرآیند ارزیابی مجدد شرکت نماید.

ماده ۱۷- در صورتی که هر یک از ارزیابی شوندگان نسبت به نحوه رسیدگی، ارزیابی و رتبه تعیین شده خود، اعتراض داشته باشند، می توانند حداکثر ظرف (۲۰) روز از تاریخ ابلاغ رتبه، درخواست خود را در سامانه ذی ربط ثبت نمایند. اعتراض آنان توسط هیئت ممیزه یک سطح بالاتر بررسی خواهد شد. چنانچه اعتراض نسبت به تصمیم هیئت ممیزه مرکزی باشد، موضوع با ارجاع وزیر آموزش و پرورش، مجدد در هیئت مذکور رسیدگی می شود. در صورت وارد بودن اعتراض متقاضی، تاریخ اجرای حکم از تاریخ استحقاق خواهد بود.

ماده ۱۸- با تعیین رتبه فرد مشمول توسط هیئت ممیزه ذی ربط، فوق العاده رتبه بندی مطابق ماده (۶) قانون برای رتبه های پنج گانه آموزشیار معلم، مربی معلم، استادیار معلم، دانشیار معلم و استاد معلم به ترتیب حداقل چهل و پنج درصد (۴۵٪)، پنجاه و پنج درصد (۵۵٪)، شصت و پنج درصد (۶۵٪)، هفتاد و پنج درصد (۷۵٪) و نود درصد (۹۰٪) مجموع امتیازات حق شغل، حق شاغل و فوق العاده شغل در حکم کارگزینی مشمولان به صورت جداگانه درج و ماهانه پرداخت می شود.

ماده ۱۹- وظایف و اختیارات هیئت ممیزه مرکزی به شرح زیر تعیین می شود:

- ۱- راهبری و نظارت بر حسن اجرای رتبه بندی و تحقق اهداف قانون.
- ۲- تعیین و تصویب خط مشی، تدوین شیوه نامه های اجرایی و برنامه های عملیاتی مورد نیاز برای اجرای مطلوب قانون و این آیین نامه.
- ۳- نظارت بر عملکرد و تصمیمات هیئت های ممیزه (استان و شهرستان/ منطقه/ ناحیه).
- ۴- پاسخگویی به سوالات و ابهامات و ایجاد رویه واحد برای تسهیل فرایند اجرا، محاسبه امتیازات و تعیین رتبه های مشمولین قانون از طریق ابلاغ سازوکارهای مناسب و پیش بینی آنها در سامانه رتبه بندی.
- ۵- رسیدگی به اعتراضات و شکایات احتمالی از عملکرد هیئت های ممیزه استانی از طریق ایجاد بستر مناسب در سامانه رتبه بندی جهت اعتراض و شکایت افراد به صورت الکترونیکی.
- ۶- بررسی و آسیب شناسی فرآیندها و رویه ها و ارائه پیشنهاد اصلاح و بازنگری در قوانین و مقررات ذی ربط به وزارت.
- ۷- طراحی و پیشنهاد سازوکارهای تغییر و افزایش اعتبارات طرح رتبه بندی معلمان در لوایح بودجه سنواتی.

تبصره ۱- چنانچه تصمیمات هیئت های ممیزه استانی و شهرستانی در تعیین رتبه مشمولین در طول فرایند رتبه بندی و پس از آن و همچنین سایر تصمیمات آنها، برخلاف قانون و این آیین نامه و دستورالعمل های صادره باشد، هیئت ممیزه مرکزی می تواند تصمیم مقتضی را (اعم از تأیید، اصلاح یا لغو رتبه اعطاشده) پس از ارزیابی مجدد پرونده متقاضی اتخاذ کند.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

شماره ۱۷۷۰۵۹ / ت ۶۴۰۷۴ هـ

تاریخ

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۵

تبصره ۲- دبیرخانه هیئت ممیزه مرکزی در مرکز برنامه ریزی منابع انسانی و امور اداری تشکیل می شود.

ماده ۲۰- وظایف و اختیارات هیئت ممیزه استانی به شرح زیر تعیین می شود:

۱- تشکیل دبیرخانه هیئت ممیزه استانی بدون توسعه ساختار تشکیلاتی در مدیریت منابع انسانی و امور اداری اداره کل.

۲- راهبری و نظارت بر عملکرد و تصمیمات هیئت های ممیزه شهرستان / منطقه / ناحیه و ابطال و اصلاح تصمیمات آنها در صورت عدم رعایت ضوابط قانونی.

۳- نظارت بر تشکیل دبیرخانه های هیئت های ممیزه شهرستان / منطقه / ناحیه و پشتیبانی از دبیرخانه ها.

۴- پاسخگویی به سوالات و ابهامات در نحوه رسیدگی، محاسبه امتیازات و تعیین رتبه های مشمولین قانون در چهارچوب قانون و آیین نامه اجرایی و مصوبات هیئت ممیزه مرکزی.

۵- رسیدگی به اعتراضات و شکایات احتمالی از عملکرد هیئت های ممیزه شهرستان / منطقه / ناحیه و ارجاع به هیئت ممیزه مرکزی در صورت نیاز.

۶- نظارت بر عملکرد و پشتیبانی مناسب از سامانه رتبه بندی در سطح استان.

۷- تهیه و ارائه گزارش های دوره ای و انعکاس موانع و مشکلات مربوط به اجرای فرایندهای رتبه بندی معلمان به هیئت ممیزه مرکزی.

ماده ۲۱- وظایف و اختیارات هیئت ممیزه شهرستان / منطقه / ناحیه به شرح زیر تعیین می شود:

۱- تشکیل دبیرخانه هیئت ممیزه بدون توسعه تشکیلاتی در کارشناسی امور اداری و تشکیلات.

۲- هدایت و نظارت بر حسن اجرای فرایند رتبه بندی و انجام پشتیبانی های لازم.

۳- رسیدگی به اعتراضات و شکایات احتمالی از فرایند ارزیابی و تخصیص رتبه.

۴- نظارت بر عملکرد و پشتیبانی مناسب از سامانه رتبه بندی در سطح شهرستان / منطقه / ناحیه.

۵- تهیه و ارائه گزارش های دوره ای و انعکاس موانع و نارسایی های مربوط به اجرای فرایندهای رتبه بندی معلمان به هیئت ممیزه استانی.

ماده ۲۲- جلسات هیئت ممیزه موضوع ماده (۷) قانون با ترکیب قانونی و با دعوت دبیر جلسه و با حضور دو سوم اعضاء تشکیل و رسمیت می یابند. مصوبات هیئت ها در حدود امتیازات و وظایف و با رعایت موازین قانونی با رأی اکثریت اعضاء در جلسه معتبر و با تأیید رئیس هیئت، جهت اجرا ابلاغ می گردد.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۷۷۰۵۹

شماره / ت ۶۴۰۷۴ هـ

تاریخ /

۱۴۰۴ / ۱۰ / ۲۱

ماده ۲۳- این آیین نامه از تاریخ ۱۴۰۴/۶/۳۱ جایگزین آئین نامه اجرایی قانون نظام رتبه بندی معلمان، موضوع تصویب نامه شماره ۵۹۴۲۶/ت/۵۹۷۹۴ هـ مورخ ۱۴۰۱/۴/۱۲ با اصلاحات بعدی می شود.

محمد رضا عارف
نائب رئیس هیئت
معاون اول رئیس جمهور

رونوشت به دفتر مقام معظم رهبری، دفتر رئیس جمهور، دفتر رئیس مجلس شورای اسلامی، دفتر رئیس قوه قضاییه، دفتر معاون اول رئیس جمهور، دبیرخانه مجمع تشخیص مصلحت نظام، دبیرخانه ستاد کل نیروهای مسلح، دیوان محاسبات کشور، دیوان عدالت اداری، سازمان بازرسی کل کشور، معاونت های قوانین و نظارت مجلس شورای اسلامی، امور تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات، کلیه وزارتخانه ها، سازمان ها و مؤسسات دولتی، معاونت های رئیس جمهور، نهادهای انقلاب اسلامی، روزنامه رسمی جمهوری اسلامی ایران، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.
(۲۰۶۲۹۴۲۰)